

5:1 (5:15) וַיִּשְׁלַח חִירָם מֶלֶךְ צוּר - עֲבָדָיו אֶת צוּר - אֵל שְׁמוֹ כִּי שָׁמָע
 u·ishlch chirm mlk - tzur ath - obdi·u al - shlme ki shmo
 and·he-is-sending Hiram king-of Tyre » servants-of·him to Solomon that he-heard

¹ . And Hiram king of Tyre sent his servants unto Solomon; for he had heard that they had anointed him king in the room of his father: for Hiram was ever a lover of David.

כִּי מִשְׁחָו אֹתוֹ כִּי לְדָוִד חִירָם הָיָה אֹהֵב כִּי אָבִיהוּ תַחַת לְמֶלֶךְ מִשְׁחָו אֹתוֹ כִּי
 ki ath·u mshchu l·mlk thchth abi·eu ki aeb eie chirm l·dud
 that »·him they-anointed to·king instead-of father-of·him that loving he-was^{bc} Hiram to·David

כָּל יְמֵי הַיָּמִים - :
 kl - e·imim : s
 all-of the·days

5:2 (5:16) וַיִּשְׁלַח שְׁלֹמֹה אֶל חִירָם לֵאמֹר - :
 u·ishlch shlme al - chirm l·amr :
 and·he-is-sending Solomon to Hiram to·to-say-of

² And Solomon sent to Hiram, saying,

5:3 (5:17) בֵּית לְבָנוֹת יָכֹל לֹא כִי אָבִי דָוִד - אֶת יָדְעָתָּ אַתָּה
 l·bnuth bith ki la ik1 ab·i ath - dud athe idoth
 you you-know » David father-of·me that not he-was-able to·to-build-of house

³ Thou knowest how that David my father could not build an house unto the name of the LORD his God for the wars which were about him on every side, until the LORD put them under the soles of his feet.

עַד שִׁבְבוּ אֲשֶׁר הִמְלִיחָהּ מִפְּנֵי אֱלֹהֵי יְהוָה לְשֵׁם
 od sbb·eu ash'r e·mlchme m·phni alei·u ieu l·shm
 for·name-of Yahweh Elohim-of·him from·faces-of the·war which they-surrounded·him until

תַּת רַגְלִי רַגְלֵי :
 thth - ieu ath·m thchth kphuth rgl·u rgl·i :
 to-give-of Yahweh »·them under soles-of foot-of·him feet-of·me

5:4 (5:18) אֵין מִסְבִּיב לִי מִסְבִּיב לִי אֱלֹהֵי יְהוָה הֵנִיחַ וְעַתָּה
 ain m·sbib l·i ieu ale·i l·i m·sbib u·othe enich
 and·now he-^cgave-rest Yahweh Elohim-of·me to·me from·round-about there-is-no

⁴ But now the LORD my God hath given me rest on every side, [so that there is] neither adversary nor evil occurrent.

שָׁטָן וְאֵין שָׁטָן :
 shtn u·ain phgo ro :
 adversary and·there-is-no on-coming evil

5:5 (5:19) כַּאֲשֶׁר אֱלֹהֵי יְהוָה לְשֵׁם בֵּית לְבָנוֹת אֹמַר וְהִנְנִי
 k·ashr ale·i ieu l·shm bith l·bnuth amr u·en·ni
 and·behold·me ! saying to·to-build-of house for·name-of Yahweh Elohim-of·me as·which

⁵ And, behold, I purpose to build an house unto the name of the LORD my God, as the LORD spake unto David my father, saying, Thy son, whom I will set upon thy throne in thy room, he shall build an house unto my name.

דָּבַר אֶתְּךָ אֲשֶׁר בְּנִךְ לֵאמֹר אָבִי דָוִד - אֵל יְהוָה דָּבַר
 dbr athn ash'r bn·k l·amr ab·i al - dud ieu
 he-^mspoke Yahweh to David father-of·me to·to-say-of son-of·you whom I-shall-give

לְשֵׁם הַבַּיִת וְהִנְנִי עַל כִּסֵּאֲךָ - תַּחְתֶּיךָ :
 l·shm·i e·bith eua - ibne thchthi·k
 the·house for·name-of·me instead-of·you on throne-of·you he he-shall-build the·house for·name-of·me

5:6 (5:20) הִלְבַּנוֹן מִן אֲרָזִים לִי - וַיִּכְרְתוּ צִנְהָ וְעַתָּה
 e·lbnun mn - arzim l·i u·ikrthu u·othe tzue
 and·now ^minstruct-you ! and·they-shall-cut for·me cedars from the·Lebanon

⁶ Now therefore command thou that they hew me cedar trees out of Lebanon; and my servants shall be with thy servants: and unto thee will I give hire for thy servants according to all that thou shalt appoint: for thou knowest that [there is] not among us any that can skill to hew timber like unto the Sidonians.

וְעַבְדֵי יְהוָה עִם עֲבָדֶיךָ - וּשְׂכָר עֲבָדֶיךָ
 u·obd·i ieu om - obdi·k u·shkr obdi·k
 and·servants-of·me they-shall-be^{bc} with servants-of·you and·hire-of servants-of·you

אִישׁ בְּנוֹ אֵין כִּי יָדַעְתָּ אֶתָּה כִּי אֵין כִּי אֵין כִּי אֵין כִּי אֵין
 aish b·nu ain ki athe idoth ki ain b·nu aish
 I-shall-give to·you as·all which you-shall-say that you you-know that there-is-no in·us man

יָדַע לְכַרֵּת עֲצִים - כְּצֹדְנִים :
 ido l·krth - otzim k·tzdnim :
 knowing to·to-cut-of timbers as·^{the}·Sidonians

5:7 (5:21) וַיְהִי כִשְׁמָע דְּבָרֵי אֶת חִירָם שְׁלֹמֹה וַיִּשְׂמַח
 u·iei k·shmo chirm ath - dbri shlme u·ishmch
 and·he-is-becoming as·to-hear-of Hiram » words-of Solomon and·he-is-rejoicing

⁷ And it came to pass, when Hiram heard the words of Solomon, that he rejoiced greatly, and said, Blessed [be] the LORD this day, which hath given unto David a wise son over this great people.

מְאֹד וַיֹּאמֶר בְּרוּךְ הַיּוֹם אֲשֶׁר נָתַן אֲשֶׁר לְדָוִד בֶּן חָכָם
 mad u·iamr bruk ieu e·ium ash'r nthn l·dud bn chkm ol -
 exceedingly and·he-is-saying being-blessed Yahweh the·day who he-gave to·David son wise over

הָעָם הַרְבֵּה הַזֶּה :
 e·om e·rb e·ze :
 the·people the·many the·this

5:8 (5:22) וַיִּשְׁלַח חִירָם אֶל שְׁמֹתִי אֶת אֲשֶׁר שְׁלַחְתָּ לִּי
 u·ishlch chirm al - shlme l·amr shmothi ath ash'r - shlchth al·i
 and·he-is-sending Hiram to Solomon to·to-say-of I-heard » which you-sent to·me

⁸ And Hiram sent to Solomon, saying, I have considered the things which

אני אעשה את כל - הפחד בעצי ארזים ובעצי ארזים : ברושים :
 ani aoshe ath - kl - chphtz·k b·otzi arzim u·b·otzi brushim :
 I I-shall-do » all-of desire-of·you in·timbers-of cedars and·in·timbers-of firs

thou sentest to me for: [and] I will do all thy desire concerning timber of cedar, and concerning timber of fir.

5:9 (5:23) עבדתי ירדו מן - הלבנון ימה ואני
 obd·i irdu mn - e·lbnun im·e u·ani
 servants-of·me they-shall-^cbring-down from the·Lebanon sea·ward and·I

⁹ My servants shall bring [them] down from Lebanon unto the sea: and I will convey them by sea in floats unto the place that thou shalt appoint me, and will cause them to be discharged there, and thou shalt receive [them]: and thou shalt accomplish my desire, in giving food for my household.

אשימם אלהי תשלח - אשר המקום - עד בים הברות
 ashim·m al·i thshlch - ashr - thshlch od - e·mqum dbruth b·im
 I-shall-place-them things in·the·sea unto the·place^{fi} which you-shall-point-out to·me

ונפצתים תעשה אתה תשא ואתה שם ונפצתים
 u·nphtzthi·m and·I-^mscatter·them there and·you you-shall-take-up and·you you-shall-do » desire-of·me
 u·athe thoshe ath - chphtz·i

לתת לחם ביתי :
 l·thth lchm bith·i :
 to·to-give-of bread-of household-of·me

5:10 (5:24) יהי ויעצי ארזים עצי לשלמה נתן הירום
 u·iei u·otzi arzim otzi l·shlme nthn chirum
 and·he-is-becoming Hiram giving to·Solomon timbers-of cedars and·timbers-of firs

¹⁰ . So Hiram gave Solomon cedar trees and fir trees [according to] all his desire.

כל - הפצו :
 kl - chphtz·u :
 all-of desire-of·him

5:11 (5:25) ושלמה נתן לחירם אלה עשרים כר מכלת חטים
 u·shlme nthn l·chirm oshrim alph kr chtim mklth
 and·Solomon he-gave to·Hiram twenty thousand cor-of wheats all

¹¹ And Solomon gave Hiram twenty thousand measures of wheat [for] food to his household, and twenty measures of pure oil: thus gave Solomon to Hiram year by year.

לבייתו לשנה לחירם שלמה יתן - פה כתיב שמן כר ועשרים
 l·bith·u l·chirm shlme l·chirm shne u·oshrim kr kthith ke - ithn
 for·household-of·him and·twenty cor-of oil pounded thus he-is-giving Solomon to·Hiram year

בשנה פ :
 b·shne : p
 in·year

5:12 (5:26) ויהנה נתן חכמה לשלמה כאשר דבר לו - ויהי
 u·ieue nthn chkme l·shlme k·ashr dbr - l·u u·iei
 and·Yahweh he-gave wisdom to·Solomon as·which he-^mspoke to·him and·he-is-becoming

¹² And the LORD gave Solomon wisdom, as he promised him: and there was peace between Hiram and Solomon; and they two made a league together.

שלם בין חירם ובין חירם ונקרתו שלמה ברית שניהם :
 shlm bin chirm u·bin shlme u·ikrthu brith shni·em :
 peace between Hiram and·between Solomon and·they-are-cutting covenant two-of·them

5:13 (5:27) ויעל וישאאל - מכל מלך ישראל
 u·iol e·mlk shlme ms m·kl - ishral
 and·he-is-^csetting-up the·king Solomon tributary-service from·all-of Israel

¹³ And king Solomon raised a levy out of all Israel; and the levy was thirty thousand men.

ויהי המס אלה שלשים איש :
 u·iei e·ms shlshim alph aish :
 and·he-is-becoming the·tributary-service thirty thousand man

5:14 (5:28) וישלחם לבנונה עשרת אלפים בחודש חליפות חודש
 u·ishlch·m lbnun·e oshrth alphim b·chdsh chliphuth chdsh
 and·he-is-sending·them Lebanon·ward ten-of thousands in·the·month relays month

¹⁴ And he sent them to Lebanon, ten thousand a month by courses: a month they were in Lebanon, [and] two months at home: and Adoniram [was] over the levy.

יהיו בלבנון שנים חודשים בביתו ואדנירם על -
 ieiu b·lbnun shnim chdshim b·bith·u u·adnirm ol -
 they-were^{bc} in·the·Lebanon two months in·house-of·him and·Adoniram over

המס ס :
 e·ms : s
 the·tributary-service

5:15 (5:29) ויהי לשלמה שבעים אלף נשא סבל ושמונים
 u·iei l·shlme shboim alph nsha sbl u·shmnim
 and·he-is-becoming to·Solomon seventy thousand one-carrying burden and·eighty

¹⁵ And Solomon had threescore and ten thousand that bare burdens, and fourscore thousand hewers in the mountains;

אלף חצב בקר :
 alph chtzb b·er :
 thousand one-hewing in·the·mountain

5:16 (5:30) לבד משרי הנצבים לשלמה אשר על - המלאכה
 l·bd m·shri e·ntzblim l·shlme ashr ol - e·mlake
 to·aside-of from·chiefs-of the·ones-being-stationed to·Solomon who over the·work

¹⁶ Beside the chief of Solomon's officers which [were] over the work, three

שְׁלֹשָׁת אֲלָפִים וּשְׁלֹשׁ מֵאוֹת הָרְדִים בָּעָם הַעֲשִׂים
 shlshth alphim u·shlsh mauth e·rdim b·om e·oshim
 three-of thousands and·three-of hundreds the·ones-holding-sway in·the·people the·ones-doing

thousand and three hundred, which ruled over the people that wrought in the work.

בַּמְלָאכָה :
 b·mlake :
 in·the·work

5:17 (5:31) וַיְצַו הַמֶּלֶךְ וַיִּסְעוּ אֲבָנִים גְּדֹלוֹת אֲבָנִים
 u·itzu e·mlk u·isou abnim gdluth abnim
 and·he-is-^minstructing the·king and·they-are-^cshifting stones great-ones stones

¹⁷ And the king commanded, and they brought great stones, costly stones, [and] hewed stones, to lay the foundation of the house.

יְקָרוֹת לְיִסֵּד הַבַּיִת אֲבָנֵי נִזְיֹת :
 igruth l·isd e·bith abni gzith :
 precious-ones to·to-make-foundation-of the·house stones-of trimmed-stone

5:18 (5:32) וַיִּפְסְלוּ בְנֵי שְׁלֹמֹה וּבְנֵי חִירוֹם
 u·iphslu bni shlme u·bni chirum
 and·they-are-carving ones-being-builders-of Solomon and·ones-being-builders-of Hiram

¹⁸ And Solomon's builders and Hiram's builders did hew [them], and the stonesquarers: so they prepared timber and stones to build the house.

וְהַגְּבִלִים וַיְכִינוּ הָעֵצִים וְהָאֲבָנִים לְבִנוֹת הַבַּיִת : פ
 u·e·gblim u·ikinu e·otzim u·e·abnim l·bnuth e·bith : p
 and·the·Gebalites and·they-are-^cpreparing the·timbers and·the·stones to·to-build-of the·house